

Informativo GARAPA

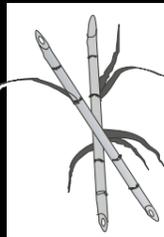


TEL:0276-63-3111(Ramal 262) FAX:0276-63-3921
E-mail:tabunka@town.oizumi.gunma.jp

PREFEITURA DE OIZUMI

DEPARTAMENTO DE PLANEJAMENTO

SEÇÃO DE INTEGRAÇÃO E ASSUNTOS MULTICULTURAIS



ESPECIAL

10.SETEMBRO.2024



COMO CRIAR UM ANIMAL DE ESTIMAÇÃO



O informativo Garapa Especial deste mês abordará algumas regras a serem respeitadas para criar animais de estimação, como cão e gato. Para criar um animal de estimação é necessário que tenha amor e respeito pelos mesmos. Uma vez decidido a criá-los, deverá ter responsabilidade por eles e cuidá-los para que não incomodem a vizinhança.

Afinal, um animal de estimação também é um membro da família.



Você está pensando em ter um animal?
Confira de antemão, antes de adquirir um cão ou gato!

1. O local onde vive é permitido a criação de algum animal?
2. O local onde reside há espaço suficiente para o animalzinho?
3. E o ambiente, a vizinhança?
4. Está ciente das regras e cuidados que deverá ter com o animal tanto na saúde, higiene, alimentação, vacinação, como no dia-a-dia?

1 Para criar cães existem regras que devem ser obedecidas.

Cadastro

Onde cadastrar?

- Na Prefeitura, Seção de Conservação do Meio Ambiente ou nas Clínicas Veterinárias cadastradas na Associação dos veterinários de Gunma.

Taxa: 3.000 ienes

Após o cadastro será entregue uma chapinha



Dados necessários para registrar o cão:

- DONO: Documento de identificação, etc.

- CACHORRO: sexo, espécie (raça), nome, côr, data de nascimento, etc.

※O registro deve ser feito pelo dono do cachorro.

2 Vacina Preventiva (anti-rábica)



A lei obriga que o cachorro com mais de 91 dias de idade, seja vacinado contra a raiva anualmente.

O que é a Raiva?

A Raiva é uma doença provocada por vírus, caracterizada por sintomatologia nervosa que acomete animais e seres humanos. Transmitida por cão, gato e animais silvestres, através da mordida ou lambidura da mucosa ou pele lesionada por animais raivosos. Os animais domésticos de estimação são as principais fontes de transmissão para os seres humanos.

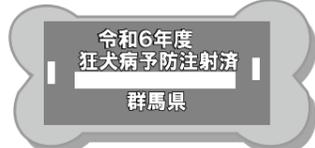
Uma vez instalada a doença, não há cura, mas antes que o vírus atinja o sistema nervoso central, a Raiva pode ser evitada através de vacina e de soro.

Se o seu cachorro não foi vacinado ainda, vacine-o sem falta.

3 Onde e quando posso vacinar?

Pela Prefeitura, a campanha é feita no mês de maio em alguns pontos da cidade num total de 5 dias (horário e local determinado). E, no mês de outubro apenas um dia.

Valor da vacina: 3.500 ienes



4 Não abandone o seu cão ou gato.
Cães e gatos abandonados acabam não resistindo à fome, ao frio e as doenças. Os que sobrevivem, tornam-se temíveis "Vira-latas", incomodando toda a vizinhança e, quem sabe a si próprio. Uma vez decidido a criá-lo, cuide até as últimas consequências, como se fosse membro de sua família.

5 Evite criar solto

O dono deve manter o seu cachorro sempre preso. Mesmo que o dono ache que seu "cachorro seja manso" ou que "não há perigo por ser cachorro pequeno"; esse fato não serve como justificativa às pessoas alheias. Pois o cachorro pode vir a latir e até mesmo morder alguma pessoa que esteja de passagem, e isto é muito perigoso.

6 O dono tem a obrigação de recolher as fezes do seu animal de estimação.

Toda vez que for passear com o seu animal de estimação, seja responsável e carregue sempre um saco plástico consigo, para que seja possível recolher as fezes do seu animal.

7 Cirurgia de esterilidade(castração)

Para evitar o aumento de prole de seu cão ou gato em demasia, a cidade subsidia uma parte da cirurgia de castração (esterilidade) de seu animal.

Tal ajuda tem como evitar o aumento de cães e gatos "Vira-lata".

Ao submeter o seu animal à cirurgia, consulte a prefeitura.

Valor da ajuda com custeio à cirurgia:

Macho: 3.000 ienes e, fêmea: 5.000 ienes

8 Existe também a cremação para animais de pequeno porte.

※Caso o cão venha a falecer, comunique a prefeitura de sua cidade, assim evitaremos de enviar comunicados de vacinação do animalzinho.



Clínicas Veterinárias instaladas em Oizumi

- Hanabusa Doubutsu Byoin

End. Kita Koizumi 4-22-3

Tel: 0276-56-9294

- Oizumi Doubutsu Byoin

End: Furugori 130

Tel: 0276-40-3207

- Kagome Doubutsu Byoin

End: Asahi 4-5-1

Tel: 0276-63-1515

- Ivy Pet Clinic

End: Fuji 3-3-13

Tel: 0276- 63-6616



■ペットの飼い方

今月の特集ガラッパはペットの正しい飼い方・ルールをご説明します。

犬や猫に庭や家屋を荒らされた、排泄物で汚されたなどの苦情や相談が増加しています。

これらは、飼い主の気配りと責任ある飼育で改善出来るものです。無責任な飼育は近隣の人に迷惑をかけるばかりでなく犬や猫にとっても不幸なことです。ペットは家族の一員として正しく飼育してください。

ペットを飼いたいあなた…

ペットを飼う前に知っておくこと

- ① 住んでいるところでは、ペットを飼うことが許可されていますか？
- ② 住んでいるところでは、ペットを飼育するスペースはありますか？
- ③ 住んでいる環境や、近隣への配慮ができますか？
- ④ ペットを飼うに当たっての健康、清潔、食事、予防接種など、日頃の気配りへの心遣いは大丈夫ですか？

犬を飼うときは、ルールを守ってください

1. 登録をしてください

・登録はどこでできる？

役場都市建設部環境整備課及び群馬県獣医師会に

所属している動物病院

料金：3,000円

登録したら、「犬鑑札」が渡されます。

登録には所有者の氏名・住所、犬の性別・種類・呼び名・色・生年月日等の申請が必要です。

できるだけ飼い主本人が申請に来てください。

2. 狂犬病予防接種を受けさせてください

「狂犬病予防法」により生後91日以上の犬を飼っている人には、登録と毎年1回の予防注射を受けさせることが義務付けられています。

・狂犬病ってなあに？

狂犬病とは、咬傷により感染する病気で、人はもちろん、犬やねこ等の哺乳類に感染し、発症すると死亡率100%というとても恐ろしい病気です。この病気を未然に防ぐためにも、必ず予防注射を受けさせましょう。

3. 予防接種はいつ、どこでできますか？

大泉町役場で年2回(5月と10月)、実施しています。料金：3,500円(群馬県獣医師会に所属している動物病院)

4. 犬やねこを捨てないでください

犬やねこは寒さや病気にたえられません。また、ごみを散らかしたり、民家の庭先にフンをしたりと、近隣に迷惑をかけることもあります。飼うことを決心したら一生涯、家族の一員として面倒をみてください。

5. 放し飼いはしないでください

犬はきちんとつないで飼いましょう。「うちの犬はおとなしい」「小さい犬だから大丈夫」と飼い主が思っている、他人にとっては違います。通りすがりの人にほえたり、突然かみついたりすると、大変危険です

6. ふんの始末は飼い主の責任です

散歩に行くときは、ビニール袋を持参し、責任を持ってフンの後始末をしましょう。

7. 避妊等の手術費の補助金が受けられます

8. 小動物火葬の設備もあります

※死亡した場合には、役場に連絡ください。

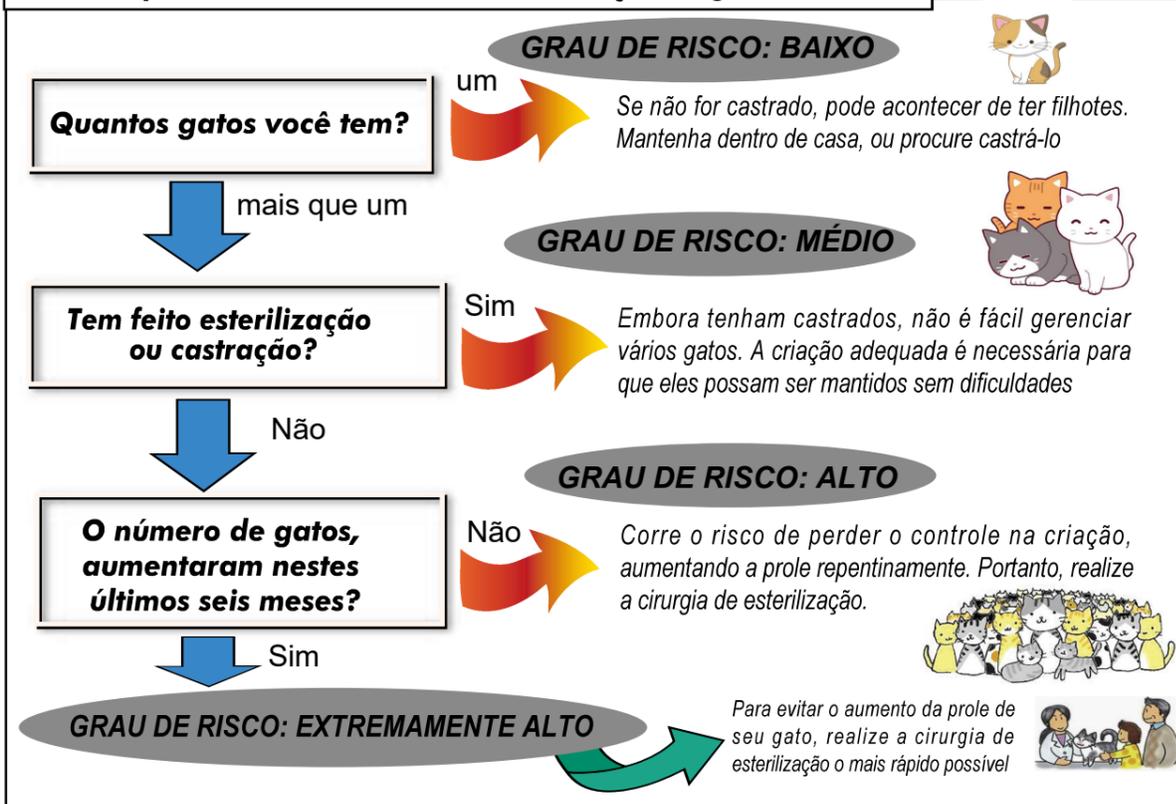
大泉町にある動物病院の紹介

特集：ペットの管理

“PREOCUPADO COM A PROLIFERAÇÃO DE GATOS?”

Se o número de gatos for aumentando desnecessariamente, há o risco de um colapso populacional de gatos, onde não apenas os gatos, mas também, as pessoas não poderão viver confortavelmente.

Utilize o quadro abaixo e realize uma avaliação do grau de risco!



■猫の「多頭飼育崩壊」の心配はありませんか？
猫をむやみに増やしてしまうと、猫だけでなく人も快適に生活できない多頭飼育崩壊になる危険性があります。

危険度チェック
飼育頭数は何匹ですか

1匹のみ **リスク小**

不妊・去勢手術していない場合、子猫が産まれる場合があります。完全室内飼いにするか手術させましょう

2匹以上
不妊・去勢手術をしていますか

はい **リスク中**

手術をしていても飼育頭数が多いと管理が大変です。無理なく飼い続けられるよう適正飼育が必要です。

いいえ
半年間で飼育頭数は増えましたか

いいえ **リスク大**

猫の管理ができなくなり爆発的に広がる可能性があります。まずは不妊・去勢手術をさせましょう

はい **リスク特大**

このままだと多頭飼育崩壊になります。不妊・去勢手術を早急にさせましょう

■群馬県の「動物の愛護及び管理に関する条例」が改正されました。人と動物が共生していくために、動物の飼い方等に関する群馬県のルールが新しくなりました。

令和6年10月1日から飼い主等に4つの努力義務が規定されます。

・適正な頭数の飼養・保管
多頭飼育問題が起きないように、適正に飼い主が飼える頭数を超えないようにします。

・飼い犬の社会化
飼い犬が周りの環境に適応できるようにしつけをしたり、飼い主の言うことを聞くためのトレーニングをしたりするなど、飼い主が行うことを明確化します。

・飼い猫の屋内飼養
周辺環境を守り、むやみな繁殖の防止等のため、飼い猫の屋内飼養を推進します。

・地域猫活動の取組内容
地域猫活動が各地域でスムーズに進むよう、活動の内容を明文化します。
※地域猫活動とは、ボランティア活動を行う人たちが周辺の住民の十分な理解の下、飼い主のいない猫に餌やり、糞尿管理、繁殖防止等を行って周辺環境の悪化を防ぐ活動。

■さくらねこ無料不妊手術事業
町では、「公益財団法人どうぶつ基金」が発行している無料不妊手術チケットにより、手術費などを全額負担する「さくらねこ無料不妊手術事業」に参加し、住民や地域猫ボランティアと協力し、町内の地域に生息する飼い主のいない猫の不妊手術を行う窓口となっています。
なお、利用するには、事前に環境整備課へ申請が必要になります。

【対象になる猫】
・特定の飼い主がいないこと
・地域の人にえさやトイレの世話を受けていること
・これから飼われる予定がないこと

【申請できる人】
・対象になる猫の餌やトイレの面倒を見ている人
・さくら耳のカットに同意する人
・責任を持ってチケットを利用し、報告できる人

【費用】
・手術費用は無料
・ノミの駆除費用、カルテ費用は申請者が負担

【注意事項】
チケットで不妊手術ができるのは、どうぶつ基金の協力病院に限ります。

【利用方法】
①環境整備課に相談する
②申請者と環境整備課で現地確認を行う
③チケットの必要枚数を決めたあと、「さくらねこ無料不妊手術チケット申請書」を環境整備課へ提出する。
■申請に必要なもの
・猫にえさを与えたりトイレの面倒を見ている写真
・手術前の猫の写真（顔1枚、全身1枚）
④町を通して交付されたチケットを使い、どうぶつ基金の協力病院で手術を行う。
⑤手術後、「さくらねこ無料不妊手術チケット利用報告書」を提出する。
■報告に必要なもの
・手術後の猫の写真（さくら耳のわかるもの）

Alteração na Lei da ADMINISTRAÇÃO e PROTEÇÃO DOS ANIMAIS da Província de Gunma

Será alterada a Lei da Administração e Proteção dos Animais da Província de Gunma, a fim de alcançar uma sociedade na qual as pessoas e os animais vivam em harmonia uns com os outros.
Não se aplica para a cidade de Maebashi e Takasaki (com exceção em alguns casos).

A partir de
1. de outubro
2024

4 OBRIGAÇÕES FORAM ESTABELECIDAS AO DONOS DE ANIMAIS



1. Número adequado de animais que pode cuidar e abrigar

Para evitar problemas com vários animais, o número de animais não deve exceder ao número de animais que podem ser mantidos adequadamente pelo seu dono



2. Socialização de seus cães

Treinar o cão para que ele adapte ao ambiente, obedeça as restrições. O Treinamento deve ser realizado pelo dono



3. Criação interna (dentro de casa), de gatos domésticos

Promover o alojamento interno de gatos domesticados a fim de proteger o ambiente ao redor e evitar a reprodução indesejada, etc.



4. Iniciativa de atividades comunitárias para gatos

Para garantir que as atividades comunitárias*, cada comunidade, executem sem problemas em cada região, as atividades claramente bem definidas;

*A atividade de gato comunitário é uma atividade na qual os voluntários trabalham para evitar a deterioração do ambiente ao redor, alimentando controlando as fezes e a urina, evitando a reprodução, etc. com a total compreensão dos residentes da área. atividades para evitar a deterioração do ambiente ao redor por meio de alimentação, controle de fezes e urina, prevenção de reprodução; em áreas onde não há proprietários



Projeto de esterilização gratuita SAKURA

A cidade participa do Projeto de Esterilização gratuita Sakuraneko, na qual o custo de cirurgia, é totalmente coberto pelos cupons de esterilização gratuitos emitidos pela entidade Fundação de Apoio aos Animais, a fim de evitar e controlar a proliferação de gatos sem dono. Para utilizar desses serviços, é necessário fazer uma solicitação antecipada na Seção de Conservação do Meio Ambiente.

※Gatinhos sem dono poderão ser beneficiados com Cirurgia de Esterilização ou Castração gratuita, através da Entidade Sakuraneko que apoia a "Captura, Esterilização e Devolução", a fim de evitar e controlar a proliferação de gatos sem dono. Esses gatos beneficiados são chamados "Sakuraneko" ou seja "gatinho cerejeira", pela marcação, em forma de "V" na orelha por assemelhar a uma pétala de flor de cerejeira. Assim, com este símbolo, gatos que concluíram a cirurgia, poderão ser identificados a longa distância.



【Gato que enquadra como alvo】

- ・ Não há nenhum dono específico
- ・ Está sendo alimentado e cuidado em manter o banheiro limpo por uma pessoa local
- ・ Que não há planos de adquirir no futuro



【Quem pode solicitar】

- ・ Pessoa que concorda em fazer um picote na orelha, em forma de pétala de flor cerejeira
- ・ Pessoa que se responsabilize em usar o cupom de forma responsável.



【Custo】

- ・ Custo da cirurgia é gratuita
- ・ O tratamento para eliminar pulgas e registro médico deverão ser pagas pelo solicitante



【Cuidados】

Os cupons estão disponíveis em hospitais que cooperam com o fundo de apoio aos animais



【Como usufruir deste cupom】

- ① Consultar a Seção de Conservação do Meio Ambiente da prefeitura
- ② O solicitante juntamente com os encarregados da prefeitura devem verificar o local
- ③ Assim que determinar a quantidade de cupom que necessita, entregue o Formulário de Solicitação de cupom gratuito Sakuraneko

【Documentos necessários】

- Foto da cuidadora alimentando o gato, levando ao banheiro, etc.
- Fotografia antes da cirurgia (cabeça, e corpo inteiro)
- ④ Realize a cirurgia utilizando os cupons, em hospitais colaboradores deste fundo
- ⑤ Após a cirurgia, apresente o relatório do uso de cupom na cirurgia de esterilização do gato
- Importante na hora do relatório
- Foto do gato após cirurgia (que possa identificar como orelha sakura)

